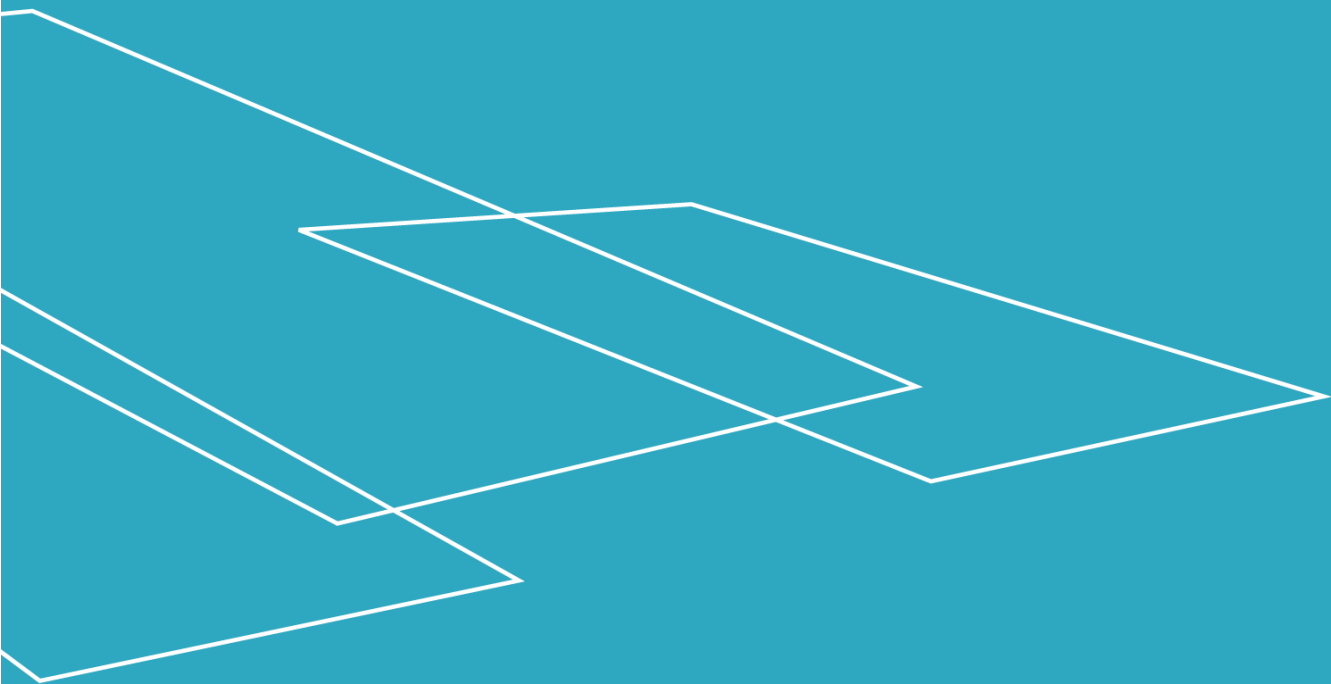




Käyttöohje RAIZER® M

KÄYTTÖOHJE – RAIZER® M – FIN VERSIO 1.0



Sisältö

Yleiset tiedot	4
1. Johdanto.....	5
1.1 Sähköinen versio	5
2. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	6
3. Laitteen merkintä	7
4. Käyttötarkoitus.....	8
5. Turvallisuusohjeet	9
5.1 Henkilövahinkojen ehkäisy.....	9
5.2 Ylikuormitus	9
5.3 Henkilöturvallisuus.....	9
5.4 Käsittely.....	9
6. Hävittäminen	10
7. Reklamaatio-oikeus.....	10
Käyttöohje.....	11
8. Tekniset tiedot.....	12
8.1 Mittakuva.....	12
8.2 Tiedot.....	13
8.3 Patentti- ja tuotemerkkitiedot.....	13
9. Ennen käyttöönottoa.....	14
10. Toiminnan kuvaus.....	14
11. Käyttö.....	15
11.1 Istuimen asettaminen	15
11.2 Turvavyön kiinnittäminen.....	15
11.3 Selkänojan kiinnittäminen.....	16
11.4 Jalkojen kiinnittäminen	17
11.5 Varoitukset ennen nostamista	18
11.6 Noston suorittaminen	18
12. Purkaminen	19
13. Kunnossapito.....	20
13.1 Puhdistus	20



13.2 Mekaaninen huolto	20
14. Varaosat ja tarvikkeet.....	21
14.1 Varaosat.....	21
14.2 Lisävarusteet.....	21
15. Vian etsintä	22

Helmikuu 2021



Yleiset tiedot

Onnittelut uuden Raizer M -nostotuolin hankinnasta.

Tämä on uuden Raizer M -nostotuolin alkuperäinen käyttöohje. Seuraavassa käytämme Raizer M -nostotuolin nimitystä Raizer, ellei toisin mainita.

Tämän käyttöohjeen johdantokappaleista löydät Raizeriin liittyvää tietoa, kuten käyttötarkoitukset, turvallisuusohjeet jne.



Lue käyttöohje huolellisesti ennen kuin otat Raizer-nostotuolin käyttöön.

1. Johdanto

Tämä Raizer on tarkoitettu kotikäyttöön. Jos harkitset Raizerin käyttämistä muissa tilanteissa, pyydä huoltoon liittyviä lisätietoja jälleenmyyjältämme.



On tärkeää lukea käyttöohje ennen Raizerin käyttöönottoa.

Älä koskaan käytä Raizeria henkilön nostamiseen, jos on syytä epäillä, että henkilö on vammautunut siten, että nostoprosessi voi vaarantaa hänen terveydentilaansa.

Raizer on siirrettävä nostotuoli, joka auttaa makuulla olevan henkilön lähes seisoma-asentoon muutamassa minuutissa. Raizer-nostotuolia voi käyttää vain yhden avustajan kanssa.

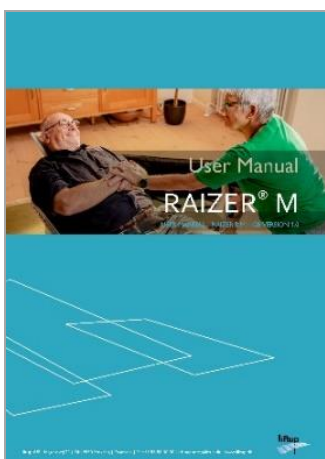


Nostotuolia käytettäessä Raizer kootaan kaatuneen henkilön ympärille (ks. kohta 11). Sitä käytetään kammella. Kaatunut henkilö voidaan nostaa istuvaan tai lähes seisovaan asentoon mahdollista siirtämistä varten.

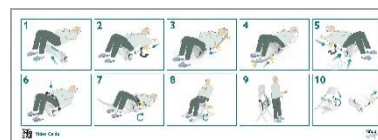
1.1 Sähköinen versio

Käyttöohjeesta ja pikaoppaasta on saatavana online-versio. Se löytyy skannaamalla alla oleva QR-koodi tai kotisivuiltamme:

<https://www.liftup.dk/en/products/accessories/raizer-m-user-manuals/>



Lataa käyttöohje tai pikaopas skannaamalla



2. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Liftup A/S
Osoite: Hagensvej 21, DK-9530 Støvring
Puhelin: +45 9686 3020
Rekisteröintinumero 523867 – Lægemiddelstyrelsen



Vakuuttaa täten, että:

Laite: **RAIZER® M**
Siirrettävä nostotuoli

Raizer noudattaa seuraavia:

Lääkintälaitedirektiivi 93/42/ETY. Luokan 1 lääkinnällinen laite (neuvoston direktiivin 93/42/ETY liitteen IX säännön 1 mukaan). Vaatimustenmukaisuusarviointi on suoritettu Liitteen VII mukaan.

Raizer M vastaa seuraavien standardien vaatimuksia:

EN/ISO 10535:2006 Henkilönostimet vammaisten henkilöiden siirtämiseen - Yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät. (Hoists for the transfer of disabled persons — Requirements and test methods).
DS/EN 12182:2012 Vammaisten apuvälineitä koskevat yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät. (Assistive products for persons with disability - General requirements and test methods).

Yllä mainitut tuotteet on valmistettu seuraavien johtamisjärjestelmien alaisena:

EN ISO 9001: 2015 Laatujohtaminen, sertifikaatti nro 5749-3027770-01-02-01

Toimitusjohtaja/CEO

Titteli

Søren Elisiussen

Nimi

Liftup A/S, Hagensvej 21, DK-9530 Støvring, Denmark

Paikka

tiistai 20. lokakuuta 2020

Päivämäärä

Allekirjoitus

3. Laitteen merkintä

Kopio CE-merkistä
tulee tähän

4. Käyttötarkoitus

Raizer-nostotuolia tulee käyttää ainoastaan nostamaan ylös henkilö, joka on makuullaan lattialla, ja joka ei pääse omin avuin ylös, mutta jolla on tarvetta nousta istumaan tai lähes seisoma-asentoon. Henkilö saattaa tarvita nostoapua vielä tämän lisäksi. Hygieniasuojusta tai muuta suojaavaa materiaalia on käytettävä istuimen/niskatuen suojaamiseen, jos nostettavalla henkilöllä ei ole vaatteita Raizerin kanssa kosketuksessa olevassa osassa.



Liikkuvat osat: Varo puristumisvaaraa. Lue käyttöohje huolellisesti ennen kuin otat Raizer-nostotuolin käyttöön. Raizer-nostotuolia saavat huoltaa vain erikoiskoulutetut teknikot. Nostotuolin omistajan on huollettava laitetta kohdassa 13 kuvattujen huolto-ohjeiden mukaisesti. Tuotetta ei saa muuttaa, koska se voi vaarantaa henkilöturvallisuuden.



Raizerin osat voivat tuntua lämpimiltä tai kylmiltä, jos niitä on säilytetty esim. auton tavaratilassa tai suorassa auringonvalossa. Huomioi tämä ennen tuotteen käyttämistä.



Nostokapasiteetti: Enintään 150 kg



Älä työnnä tai siirrä nostotuolia, kun joku on siinä istumassa.



Älä koskaan seiso nostotuolissa.



Nostotuolia ei saa upottaa veteen



Käyttöohje tulee lukea huolellisesti ennen käyttöönottoa.



Vie Raizer **AINA** takaisin vaakasuoraan asentoon käytön jälkeen, jotta se on valmiina seuraavaan nostoon.

Liftup A/S takaa, että tuotetta on turvallista käyttää edellyttäen, että sitä käytetään järkevästi ja ohjeiden mukaan.



Jos tuotteessa on näkyviä vikoja, tuotetta ei saa käyttää eikä sitä katsota turvalliseksi käyttää eikä se täytä normaaleja käyttöstandardeja, mukaan lukien laatu, ominaisuudet ja kestävyys.

Tämä tarkoittaa, että Liftupia ei voi pitää vastuullisena mahdollisesta sopimattomasta käytöstä tai sen seurauksista, jos tuotetta ei käytetä ohjeiden mukaan.



Tuoli voi olla epävaka, jos se nostetaan liian korkealle, ja etu- ja takajalat tulevat liian lähelle (renkaiden välissä on oltava vähintään 55 cm).

5. Turvallisuusohjeet

5.1 Henkilövahinkojen ehkäisy



Vaikka Raizer on varustettu moninaisin turvaominaisuuksin, nostotuolia on käytettävä erityisen varovasti, jos ihmisiä tai eläimiä on laitteen lähellä ja vaarassa joutua puristuksiin. **Älä anna lasten leikkiä Raizerilla.**



Raizerin osat voivat tuntua lämpimiltä tai kylmiltä, jos niitä on säilytetty esim. auton tavaratilassa tai suorassa auringonvalossa. Huomioi tämä ennen tuotteen käyttämistä.

5.2 Ylikuormitus

Ylikuormitukseen (enintään 150 kg) liittyvien aineellisten vahinkojen välttämiseksi Raizer on varustettu momentinrajoittimella, joka ylikuormitustilanteessa pysäyttää nostotuolin. Ylikuormitustilanteessa kampi kääntyy nostamatta tuolia.

5.3 Henkilöturvallisuus

- Henkilövahinkojen välttämiseksi nostotuolia ei saa käyttää, jos joku on vaarassa loukkaantua jäämällä puristuksiin, leikkautumalla, putoamalla tai muulla vastaavalla tavalla.
- On tärkeää varmistaa, että nostotuoli pystyy liikkumaan ilman, että siitä aiheutuu vaaraa kenellekään.
- Erityistä valppautta vaaditaan, kun pienet lapset tai fyysisesti tai psyykkisesti vammaiset henkilöt ovat nostotasolla tai sen läheisyydessä, koska he eivät aina osaa ennakoida nostotuolin liikkeitä.
- Älä koskaan laita nostotuoliin enempää kuormaa kuin kuormakilven enimmäismäärässä on mainittu (150 kg).

5.4 Käsittely

Istuinta voi kantaa turkoosista kahvasta. Selkänoja ja jalat voidaan kuljettaa erikseen mukana tulevassa pakkauksessa.

Jos Raizer on ostettu lisäsäilytys- ja käsittelyvarusteiden kanssa, kannattaa tutustua varusteiden mukana tulleisiin ohjeisiin.

Raizer-nostotuolia ei saa altistaa voimakkaille iskuille tai kolhuille, koska ne voivat haitata tuotteen toimintaa.



ÄLÄ pese Raizeria painepesurilla.

ÄLÄ upota Raizeria veteen, koska se voi vahingoittaa tuotetta.

6. Hävittäminen

Laitteen omistaja vastaa tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä kulloinkin voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Voit pyytää tarvittaessa apua jälleenmyyjältäsi.

7. Reklamaatio-oikeus

Sinulla on oikeus reklamoida tuote, jossa on vikoja ja puutteita, jotka ovat tuotetta ostettaessa. Reklamaatio-oikeus on voimassa kaksi vuotta ja käsittää valmistus- ja materiaaliaviat.

Mahdollinen reklamaatio osoitetaan jälleenmyyjälle, joka käsittelee kaikki takuupalveluihin liittyvät tiedot.

Liftup tarjoaa varaosille kahden vuoden täyden reklamaatio-oikeuden edellyttäen, että tuote on rekisteröity Liftupille.



Lue lisää myynti- ja toimitusehdoistamme, jotka löytyvät kotisivuiltamme:

<https://www.liftup.dk/en/about-liftup/general-conditions/>

TÄRKEÄÄ!

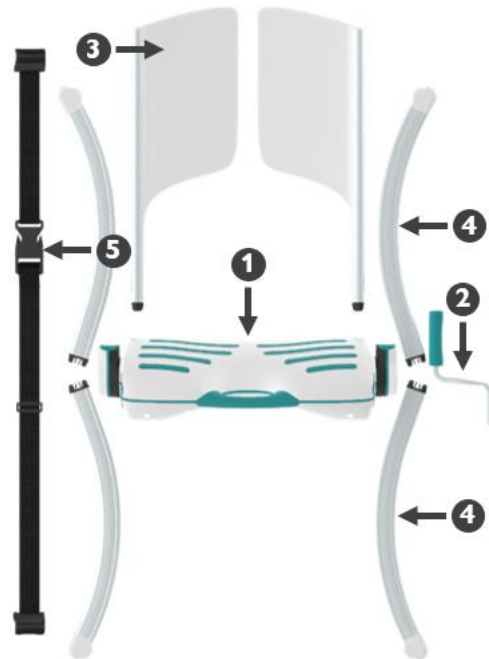


Reklamaatio-oikeus ja tehdastakuu voivat raueta, jos Raizerissa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia. Lisäksi tuotteen turvallisuus voi heikentyä, mikä voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

Käyttöohje

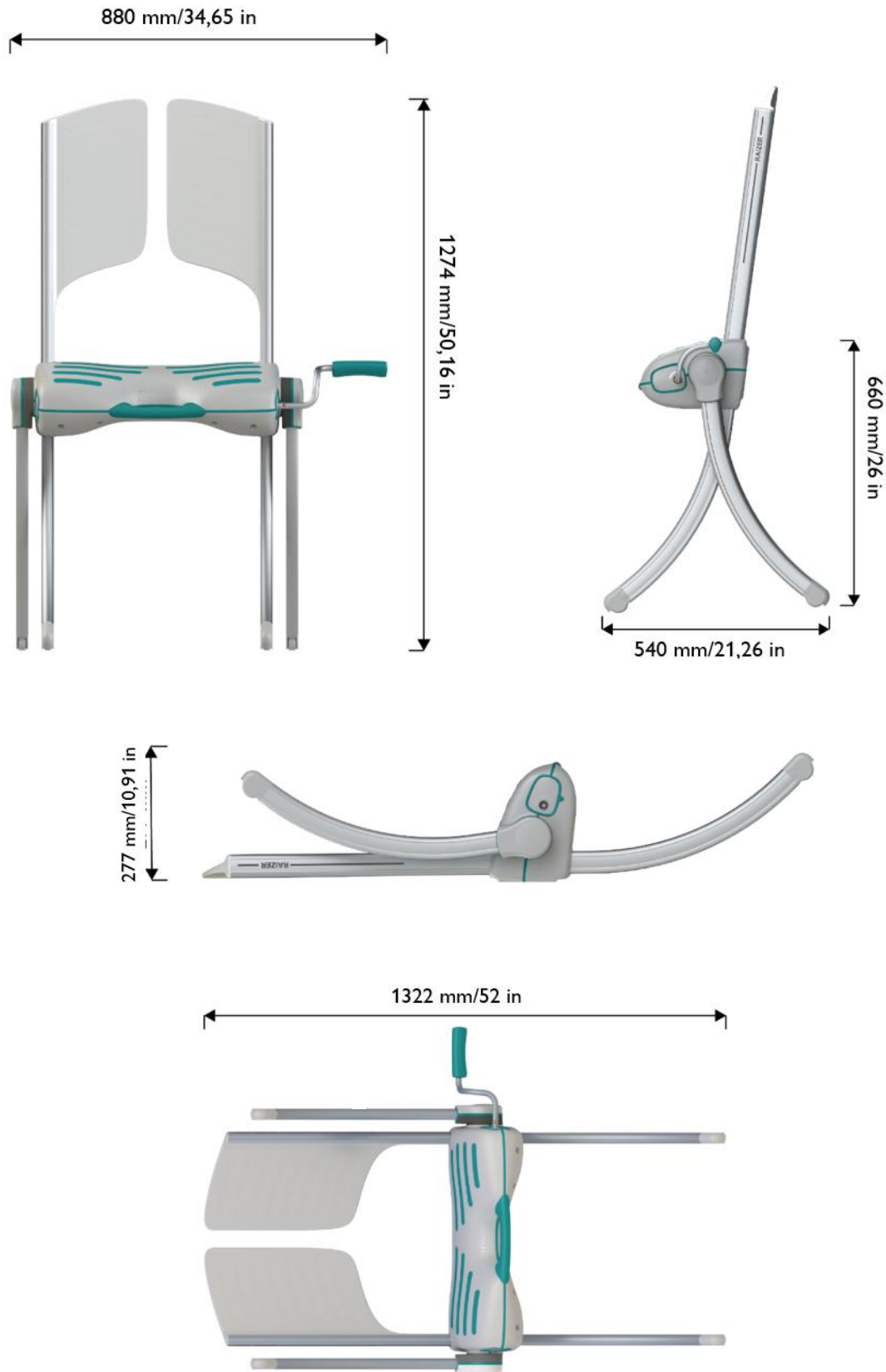
Seuraavista kappaleista löydät tietoa esim. teknisistä ominaisuuksista, varoituksista ennen nostoa ja toiminnallisuudesta. Käyttöohje opastaa sinua sen jälkeen Raizer-nostotuolin kokoamisessa ja käyttämisessä sekä käytön jälkeisessä purkamisessa.

1. Istuinosa
2. Kampi
3. Selkänoja
4. Jalat
5. Turvavyö



8. Tekniset tiedot

8.1 Mittakuva



8.2 Tiedot

Käyttökierros:	1/ 5 min
Mitat (P x L x K):	Pystyasennossa 540 x 880 x 1274 mm Vaaka-asennossa 1322 x 880 x 277 mm
Paino:	Istuinosa 7,2 kg + jalat ja selkänoja 5,2 kg – yhteensä 12,4 kg
Nostokapasiteetti:	Enintään 150 kg
Nostoaika:	1–4 min.
Käyttölämpötila:	+5 °C–+40 °C
Odotettu käyttöaika:	Väh. 5 vuotta / 1000 nostoa enimmäiskuormituksella
Materiaalit:	Istuinosa: Polykarbonaatti + ABS Selkänoja: Polykarbonaatti + ABS Jalat: Alumiini

Varaus teknisiin muutoksiin.

8.3 Patenti- ja tuotemerkkitiedot



Tuotetta koskevat seuraavat patentit:

- EP2911637
- PCT/DK2015/050041
- US 09561144
- US 09980866
- US-2018-0042791-A1
- 52936AU01



Tuote on suojattu seuraavilla mallirekisteröinneillä:

- D55542EU01
- DM/087 953

9. Ennen käyttöönottoa



TÄRKEÄÄ!

Älä koskaan käytä Raizeria henkilön nostamiseen, jos on syytä epäillä, että henkilö on vammautunut siten, että nostoprosessi voi vaarantaa hänen terveydentilaansa. Tarkista aina Raizer mahdollisten vaurioiden/vikojen varalta ennen käyttöä.



Vie Raizer **AINA** takaisin vaakasuoraan asentoon käytön jälkeen, jotta se on valmiina seuraavaan nostoon.



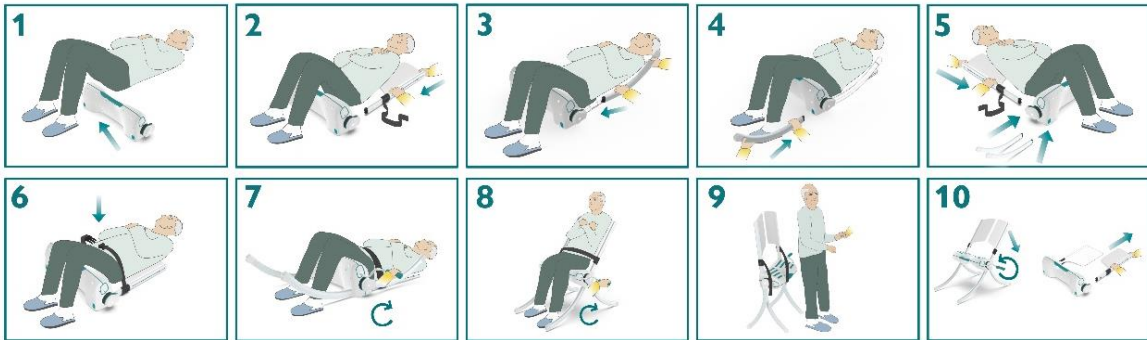
Hygieniasuojusta tai muuta suojaavaa materiaalia on käytettävä istuimen/niskatuen suojaamiseen, jos nostettavalla henkilöllä ei ole vaatteita Raizerin kanssa kosketuksessa olevassa osassa.



Jos tuotteessa on näkyviä vikoja, tuotetta ei saa käyttää eikä sitä katsota turvalliseksi käyttää eikä se täytä normaaleja käyttöstandardeja, mukaan lukien laatu, ominaisuudet ja kestävyys. Tämä tarkoittaa, että Liftupia ei voi pitää vastuullisena mahdollisesta sopimattomasta käytöstä tai sen seurauksista, josta tuotetta ei käytetä ohjeiden mukaan.

10. Toiminnan kuvaus

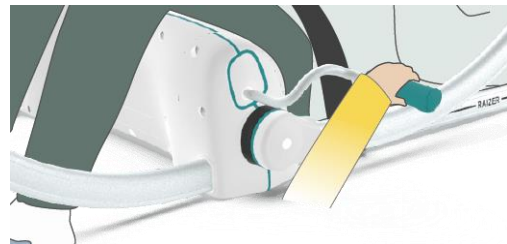
Raizer on siirrettävä nostotuoli, joka auttaa makuulla olevan henkilön lähes seisoma-asentoon muutamassa minuutissa. Raizer-nostotuolia voi käyttää vain yhden avustajan kanssa.



Nostotuoli toimii siten, että Raizer kootaan kaatuneen henkilön ympärille. Sitä käytetään sen jälkeen kammella. Kaatunut henkilö voidaan nostaa istuvaan tai lähes seisovaan asentoon mahdollista siirtämistä varten.

Kampea voi käyttää Raizerin molemmilta puolilta. Käännä nuolen suuntaan, kun haluat nostaa henkilön ylös.

Käännä vastakkaiseen suuntaan, kun haluat laskea Raizerin ja pakata sen kokoon.



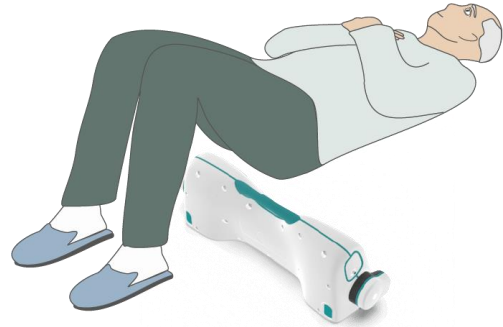
11. Käyttö



Tämän käyttöohjeen lisäksi on saatavana pikaopas, jossa on Raizer-nostotuolin helppolukuiset kokoamisohjeet.

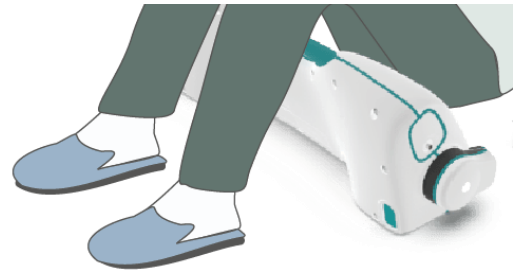
11.1 Istuimen asettaminen

1. Kaatuneen henkilön on oltava selällään.
2. Istuin asetetaan lattialle henkilön viereen.
3. Koukistetaan polvet.
4. Työnnetään istuin varovasti reisien alle.



HUOM!

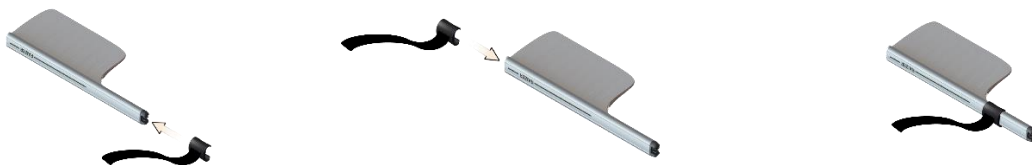
Vihreät kuminauhhat asetetaan reisiä ja pakaroita vasten.



11.2 Turvavyön kiinnittäminen

Jos turvavyötä ei ole kiinnitetty selkänojaprofiiliin, se kiinnitetään työntämällä kannatinta selkänojaprofiilin yli liukuvalla liikkeellä, kunnes saavutetaan haluttu asento. Kannatin voidaan kiinnittää molemmista päistä (katso kuvat). Turvavyötä voidaan haluttaessa ostaa ja kiinnittää useampia (lisävarusteet).

Turvavyön on oltava aina kiristetty makuulla olevan henkilön ympärille ennen noston aloittamista.



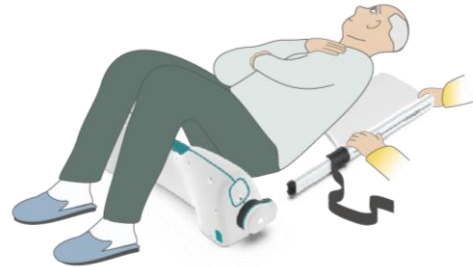
11.3 Selkänojan kiinnittäminen

HUOM!

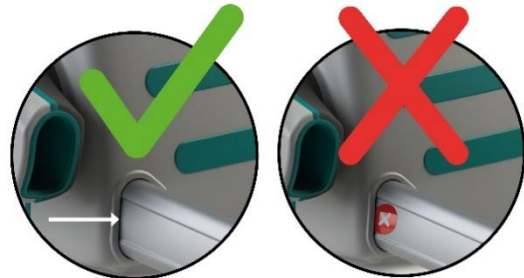
Molemmat selkänojat ovat samanlaisia, ja ne voidaan kiinnittää missä tahansa järjestyksessä

Istuimen selkänoja

Henkilön hartioita nostetaan varovasti työntämällä kevyesti kyynärpästä. Selkänojat napsautetaan paikoilleen istuimeen liukuvalla liikkeellä. Kun selkänoja on oikein kiinnitetty, kuuluu selkeä napsahdus.



Punainen varoitusmerkki jää kokonaan piiloon istuimeen, kun selkänoja on oikein kiinnitetty.



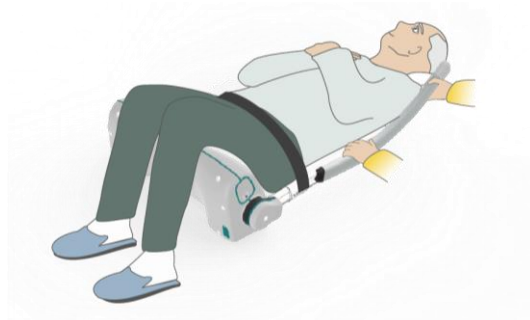
11.4 Jalkojen kiinnittäminen

HUOM! Neljä jalkaa ovat samanlaisia, ja ne voidaan kiinnittää missä tahansa järjestyksessä

Jalat kääntönivelessä

Jalkaa työnnetään varovasti, kunnes kuuluu napsahdus.

Kun jalka on oikein kiinnitetty, kuuluu selkeä napsahdus.



Jalat istuinosassa

Jalkaa työnnetään varovasti, kunnes kuuluu napsahdus.

Kun jalka on oikein kiinnitetty, kuuluu selkeä napsahdus.



Toista sama menettely vastakkaisella puolella.

VAROITUS:

Turvavyön on oltava aina kiristetty ennen noston aloittamista. Vyötä EI saa viedä Raizerin takajalkojen alle, koska silloin henkilö voi jäädä puristuksiin. (Turvavyön pidike kuitenkin katkeaa ennen henkilövahinkoa.)



11.5 Varoitukset ennen nostamista

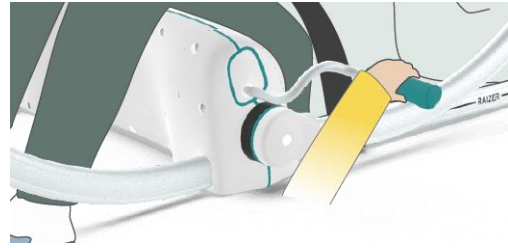
Ennen noston aloittamista nostettava henkilö laittaa käsivarret ristikkäin rinnan päälle ja jalat yhteen.

Nosta tuolia vasta, kun olet varmistanut, että henkilön jalat, käsivarret, kädet ja muut ruumiinosat eivät ole vaarassa jäädä puristuksiin tai alle nostotuolin liikkuesssa!

11.6 Noston suorittaminen

1. Raizer-nostotuolia käytetään kammella.

Kampea voi käyttää Raizerin molemmilta puolilta. Käännä nuolen suuntaan, kun haluat nostaa henkilön ylös. Käännä vastakkaiseen suuntaan, kun haluat laskea Raizerin ja pakata sen kokoon.



2. Jatka nostoa, kunnes henkilö on pystyasennossa jalat lattiaa vasten. Muista irrottaa turvavyö ennen kuin henkilö siirretään Raizerista.



Tuoli voi olla epävaka, jos se nostetaan liian korkealle, ja etu- ja takajalat tulevat liian lähelle (renkaiden välissä on oltava vähintään 55 cm).



ÄLÄ työnnä tai siirrä nostotuolia, kun joku on siinä istumassa. Renkaita ei ole tarkoitettu henkilökuljetukseen.



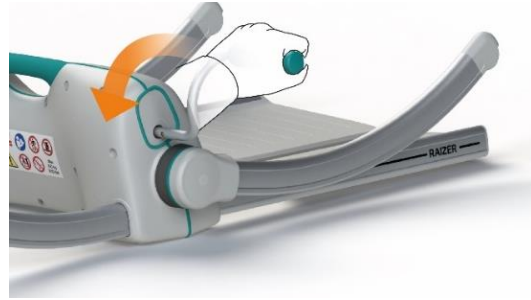
ÄLÄ koskaan seiso nostotuolissa.

12. Purkaminen



TÄRKEÄÄ

Vie Raizer **AINA** takaisin vaakasuoraan asentoon käytön jälkeen, jotta se on valmiina seuraavaan nostoon.



Irrota selkänöja ja jalat vetämällä.



Kun Raizer on purettu, pakkaa kaikki osat mukana tulevaan pakkaukseen.

13. Kunnossapito

13.1 Puhdistus



TÄRKEÄÄ! Peruspuhdistus tulee suorittaa kostealla liinalla tai sienellä.



Raizer voidaan desinfioida alkoholipohjaisilla desinfiointituotteilla, joiden pitoisuus on 70–85 v/v%. Puhdistukseen EI saa käyttää painepesuria tai juoksevaa vettä, koska se voi aiheuttaa pysyviä vaurioita nostotuoliin.

13.2 Mekaaninen huolto

Tämä Raizer on tarkoitettu ensisijaisesti kotikäyttöön. Kotikäytössä ollessa Raizeria ei tarvitse huoltaa sen odotetun käyttöiän aikana. Sille suositellaan kuitenkin tarkistusta ja kuormitustestiä ennen takuun päättymistä (2 vuoden jälkeen) kohdan 7 mukaisesti ja sen jälkeen joka 2. vuosi erityisesti silloin, jos Raizeria käytetään paljon (useita kertoja viikossa) turvallisen ja ongelmattoman käytön varmistamiseksi.

Jos harkitset Raizerin käyttämistä muissa tilanteissa, pyydä huoltoon liittyviä lisätietoja lähimmältä jälleenmyyjältä: <https://www.liftup.dk/en/distributors/>.

Jos laitteen toiminnassa ilmenee odottamattomia vikoja tai erikoisia ääniä, ota yhteyttä jälleenmyyjään asian korjaamiseksi.

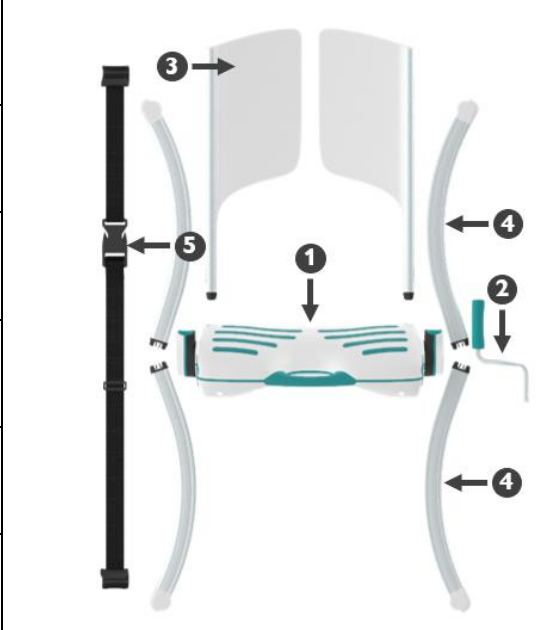
14. Varaosat ja tarvikkeet



TÄRKEÄÄ! On tärkeää käyttää aina alkuperäisiä varaosia. Osien vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu huoltoasentaja. Jos käytetään ei-alkuperäisiä varaosia, tehdastakuu saattaa raueta. Lisäksi tuotteen turvallisuus voi heikentyä, mikä voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

Voit kysyä ostopaikasta lisätietoja varaosista ja tarvikkeista.

14.1 Varaosat

Kuvaus	Tuotenro	
1. Istuinosa	107365	
2. Kampi	105060	
3. Selkänoja	107371	
4. Jalat	107647	
5. Turvavyö	107250	

14.2 Lisävarusteet

Kuvaus	Tuotenro
Niskatuki	107464
Vetolaukku	107273
Porrasrenkaat vetolaukkuun, 2 kpl	103314
Polkupyöräkiinnike vetolaukkuun, setti	103313
Hygieniasuojus, kertakäyttöinen, 10 kpl	103741
Kantolaukku, mukana pikaopas	107746
Istuinsuojus	107240
Seinäkiinnike, setti	107693
Turvavyö (extra)	107250

Löydät kotisivuiltamme lisätietoja varaosista ja tarvikkeista.

15. Vian etsintä

Vika	Syy	Ratkaisu
Raizer ei nouse ylös kammesta käännettäessä.	Raizer on ylikuormitettu.	Poista kuormitusta Raizerista. Voit myös kokeilla kääntää kampea hitaammin.
Raizeria ei voi koota, kun se on lattialla.	Raizeria ei ole palautettu oikein edellisen käytön jälkeen.	Vie Raizer takaisin oikeaan asentoon, ks. kohta 12.

Mukavia hetkiä uuden Raizer-nostotuolin parissa!

**Ystävällisin terveisin
Liftup A/S**

equal opportunities

"Aesthetics, design and safety is essential in everything we do. We are developing dignified aids, not machines."

LIFTUP A/S
Hagensvej 21
DK-9530 Støvring
Denmark

+45 9686 3020
support@liftup.dk
www.liftup.dk

